

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Perényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona félre 6 kor
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill., Petit betűnél nagyobb, avagy dísz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
termék szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

Tisza és az alkotmánypart.

Budapest, 1905. nov. 24.

A szabadelvűpártnak még ma is összetartó tagjai között a leg-nagyobb bizalmatlanság, és kedvetlenség uralkodik. Épen ma érzik előnyét annak a szeparált helyzetnek, amelybe a régi elvek mellett való kitartás sodorta őket. Fejérváryval nem tarthatnak Tisza István miatt, kinek elvűsége tartja a pártnak a régi tekintély roncseit. Ha Tisza nincs, a legtöbb már ott volna a haladó pártnak; buknának ugyan, de csatlakoznának az újabb kormányhoz.

Erről Tisza István is meggyőződhetett már. Nem programot várnak tőle, hanem olyan égerutat, amely a két szélsőséghez közelebb vinné őket. Hogy melyikhez, az a legtöbb előtt mellékes. Azoknak az uraknak nincsenek elveik, ha ugyan elvtelenségnek nevezhetjük a mindenkor utilitáris önző felfogást.

Az ideális hatvanhetesek már ott hagyták a szabadelvű pártot s Andrassy Gyula köré csoportosulva megalakították az alkotmánypartot. — Gajary Géza, a mamelukok prototypusa már néhányad elvtársával bent ül a haladó pártnak. Ezek tehát, már választottak. Mi vár a többiekre? Tisza nagyon csalódik ben-

nük, ha rájuk támaszkodva akarja felvenni a harcot a Fejérváry-kormányral. Nem a meggyőződés tartotta őket eddig össze, ezt nem szuggerálhatta beléjük; hanem az a tudat, hátha Tisza esze még visszaszerzi nekik a régi gondatlan életet.

De Tisza másban is nagyon csalódik. Csalódik az udvarban, mert még mindig hisz a régi szabadelvű politika feltámadásában; tehát nem akarja belátni, hogy szemfényvesztő politika lelketlen eszközévé alakították. Akkor is hisz a rossz jószágában, amikor már a legegyszerűbb ember is undorral fordul el attól. Tiszteletemért kitartós, de tragikus hűség fogja tenni, ha idejekorán nem lép vissza.

Bécsben kegyvesztett lett, tehát elvetették politikáját, ott Kristóffyék kellene; már pedig Tisza velük sohasem vállalhat szolidaritást, egész politikai multja teszi ezt lehetetlenné. Vagy azt gondolja tehát, hogy az udvar visszatér hozzája; vagy pedig azt, hogy a nemzet szentesíteni fogja a régi szabadelvűséget. Az előbbi még talán megtörténhetnék, de az utóbbi nem s így amaz is hiába való volna.

Ha pedig valóban olyan ideális szabadelvű programon dolgozik, mely lefelé és felfelé egy-

aránt biztosítani fogja a párt tekintélyét, kérdés: vajon pártjának maradékával tud-e majd valamire menni a mostani országgyűlésen s lesz-e érte köszönet a hálás Bécsből s előveszik-e újra a kijátszott sakkfigurává degradált kiváló politikust.

Ha valóban ismeri Tisza Bécsét és az ottani gondolkozást, egy pereig sem fog késlekedni, hanem elfoglalja rendeltetési helyét a hatvanhetes alkotmánypartban. Ott van öreá valóban szükség, a gyakorlat és a tettek emberére. Ha ennek a pártnak megvolna Andrassy mellett ez a másik tekintélye is, semmi sem állhatná útját a hatvanhetesek egyesülésének s pactumot kötve a koalíció független részével kilehetne emelniök az országot ebből a szerencsétlen helyzetből.

Ma Bécsben a pártok megoszására nagyon számítanak, de ha a haladó párt szemben találja magát az egész parlamenttel, ez halalos dőfés lesz a haldokló abszolutisztikus rendszernek és szertefoszlása az egységes Osztrák-birodalom hiu ábrándjának. Ezt kell tudnia Tiszának.

Mire vár tehát? Neki vajmi keveset kell bevenni programjába, hiszen eddig is felfogásának ideális volta őrizte meg számára még a legelkeseredet-

tebb ellenfele szívében is a tiszteletet. Az ő szabadelvűsége nem azonos a bécsi törekvésekkel, hisz ő is önállóan tartja hazánkat és szentnek a hatvanhetes alkotmányt; álljon tehát azok táborába, akik talán szenvedélyesebben küzdenek annak igazáért és mérsékelve azok tüzet, a gyakorlati ember higgadtságával vezesse diadalra az ideális hatvanhetes alkotmányt.

Néhány lényegtelen szó és időbeli kérdés ne válasszon el két olyan politikai tekintélyt egymástól, mint Tisza és Andrassy; ne különösen ma, amidőn összetartásuk az egész nemzetet megmenthetné az erőszak pusztításaitól, a törvénytelen állapot közeli nyomoruságától.

Ennek az egyesülésnek meg kell történnie Bécsben s míg ott egy csalódással lesznek csak gazdagabbak s egy igazságtalan reménnyel szegényebbek: nálunk egy szebb jövőnek veti meg alapját, a valóban szabadelvű alkotmányosságnak, mely szabadságot szerez a hazának s tekintélyt a szövetséges viszonyban álló, de független Magyarországnak.

Nagyoknak szólottam, hozzájuk vajjon eljut-e hangom?...

Andor Károly.

A ZEMPLÉN TARCÁJA.

Csak pletykálnak.

A „Zemplén” számára írta: S. Lőw Róza.

Csak szólják azt a szegény áldott Budapestet. Azt a gyönyörű, szépséges tündér várost, azt az ügyes, eleven népséget. Már hogy lehessen férfiakra pletykálni? (Mert asszonyokra nem kunszt!) Neveessen egyet idegen férfire, kacagjon hangosan a másik urának elmésségén, rengesse meg derekát elevenen muzsikaszó hallatára, vagy nézzen melegen kísértőjére, beszélgessen szellemesen az utcán, kész a pletyka. Mert kérem az igazi ur asszonynak méltóságát teljesen kell lépegetni, uszályát kezéből ki nem engedni, diszkrétül mosolyogni, amint azt otthon tükrében próbálgatta s társára, kísértőjére, vagy akár kedvesére (bármily arányosan kedves és elmés az) csak fojtottan, halkán nevetni. Hogy a galamb nyögdecseléséhez, vagy turbékolásához hasonlítson.

De férfiakat, világban élő modern férfiakat megpletykálni, hogy lehessen, mikor nekik mindent, mindent szabad. Mikor mindennek volna oka módja. Mégis megteszi alaposan a nagy „province”. A számtalan kisebb nagyobb város, mezőváros, falu, ta-

nya. Mind, mind a pesti gavallérok tolakodásáról, kalandos vágyairól tud.

Ha a falusi asszony egyszer két napot Budapesten töltött, tyűh, menyinyi ujság, kaland kerül haza. Színesen, tarkán, elevenen mesélgetve, mint csak asszonyajkról telik, tátott szájjal, meglepett méltatlankodó arckifejezéssel hallgatja a falu népe. Mohón lesi a szót az okos nagy világból, ravaszul élő, uraskodó, vidáman nyüzsgő életből ide hallatszót szót és szó mellette egész télen vásznat, meséket, álmokat, vágyakat.

S nem egy méltatlankodó, erényes, tüzes menyecske gondolja rokáját megpergetve: De bebánnék olyan pesti ural, ha belém kötne. S vágyakozva villan meg a szem párja. Szállni szeretne oda nyomban Budapestnek legelevenebb részébe, bele a legslegközepibe, kéjelegni a gyönyörben, mikor bámulnak szoknyái bokrosságát. — Meg is kérdi földesurnőjét, mi igaz abból, hogy Budapesten fehér személynek nyugodtan végig menni nem lehet. Annyi igaz — feleli az — hogy mindenféle ott is a nép s csak dicsekedés egy némely asszonytól, ha onnan haza kerülve hódításairól, nagy kalandjairól mesél. Ime — bizonyítja is mindjárt — hogy ráfogás sokszor az egész. Nem ösmereve a budapesti életet, annak embereit, azok hibáit, erényeit, kedvét,

vágyait egymaga sietett dolga után a főváros legelevenebb utcáin. Reája esteledett. Kigyuladtak, fényesen ragyogván a lámpák ezrei. Zajlott az élet, hemzsegett a nép, hullámozott a korzó publikum és egyre hömpölygött az élénk emberáradat. Szeme alig pihenhetett meg az érdekesen szép, megkapóan festői képen vitte az élet a szeme elől a kiöltözött, üdöre retousirozott, könnyedén libegő emberhullámot. Csak sietve bámulhatta, kapkodva nézhette. Nem akart vége szakadni e színes képnek. A háttérben is ember ember mögött. De nem a falu emberei.

Gavallérosan öltözött férfiak ruganyosan, izlésesen, ingerlően öltözött hölgyek mögött, kik fűggen lépkednek, elevenen társalognak és sietnek, sietnek! Mintha mind azt mondaná: Siessünk élni, míg a ruha új fénye, a csillag és villanyfénye este tart. Míg az arc zománca, a szemünk fénye, kedélyünk frissesége, testünk mozgékonyasága, lelkünk melege tart. Gyorsan, szaporán, míg a rizspor le nem kopik, a hangulat el nem oszlik, míg az alkalmat kináikozik.

Bambán, falusi mód nézi e mosolygó, kíváncsú csodavilágot. Udén fehérlenek az izzólámpák fényében az arcok. Csábítóan ragyognak tüzesen kacér pillantások, igézően festenek váltakozó formákban, színes gyönyör-

ködtető, elbájoló szőke-barna hajzatok. S az élettől lüktető emberhullám tovább hömpölyög, suttogva lihegve, égve.

Mily szép volna így ez az élet, ha egymással törődnének. De úgy él itt kiki magának, mint otthon a ludak. Az meg hazugság, pletyka, hogy a budapesti urak bántanák, üldöznék az asszonyt. Ott jártam köztük órák-hosszat s kutyába se vettek. Fényes, drága, új feketembe, nagy tollas 20 forintos kalapomba, 10 forintos cipőmben 3 forintos kesztyűmben s nem is voltam, csunya, még sem akadt kalandom, pedig szívesebb voltam a többinél. Egynek se volt olyan dus a haja fodrozó masina nélkül, ép a foga meszterkedés nélkül és lassu a járása affektálás nélkül, mégsem akadt kalandom a Kossuth Lajos és Váci-utcákon végtől-végig. Még öreg urak sem kötöttek belém.

Hát nem meg hatóan édes erényes egy városka ez a Pest. Csak a hire rossz. El hercehurcolják az oly vidéki, félős teremtesek, kik felmennek orvostanárokhöz rosszkedvűen, kiket a szemes városi ember utbaigazit, hogy ügyetlenül a villamoskocsi alá ne essék, hát ahelyett, hogy hálálkodnának az előzékeny fővárosi embernek, ignorálják, mert világos, mint a nap, hogy udvarolni akar. Mintha az a pesti nem törődne kor-

BARNA DEZSŐ = női ruha-kelme különlegességek, =
selyem, vászon, szőnyeg és fehérnemű üzlete
Sátoraljúj hely, Főtér, Kellner-féle ház, a főtőzsde szomszédságában.

Mintákat kívánatra bérmentve küld.

Főispáni beiktatás.

Karhatalom Zemplénvármegyében.

— okt. 25.

Hogy mi lesz városunkban holnap után? Arra kíváncsi nemcsak Zemplén vármegye, de egész Magyarország. — Két kifejezéssel már ma megfelelhetünk a feltevésre. Lesz karhatalmi erőszak és nem lesz főispáni beiktatás.

Sátoraljaujhely városa már ma az ostromállapot képét nyújtja. Van már 150 csendőr, jön még egy ezredes és 12 tiszt vezetése alatt két század lovasság. Hogy mitől jó ez a nagy haderő, azt találja ki az, aki ide rendelte. A közhangulat teljesen nyugodt; itt senki sem készül erőszakra, csak ragaszkodik a saját meggyőződéséhez. — Valószínű, hogy azért jött Ujhelybe annyi csendőr és katona, hogy a békés, csendesen viselkedő s az installációs közgyűlésre elmenni nem hajlandó bizottsági tagokat karonfogva, esetleg hordágyon cipeljék be a feltört tanásterembe, meghallgatni az új főispán esküjét. A jó példát megadta már az erőszak tegnap, midőn Pest vármegye székházából kidobálta a haza legkiválóbb fiait, országgyűlési képviselőket.

Mi zempléniék nem fogunk renitenskedni. Nem csinálunk mi semmi lármát, csak azt óhajtjuk, hogy azon a közgyűlésen Zemplén vármegyének egyetlen hű fia se legyen jelen, sem mint bizottsági tag, sem mint tisztviselő. Így aztán a nagy hadi erő alkalmazására semmi szükség sem lesz.

Hogy városunk polgársága maga is a esendet, a békét óhajtja s véleményét most az egyszer nem kívánja feltétlenül a vármegyházánál nyilvánítani, annak legjobb bizonyítéka az a falragasz, mely ma jelent meg városunk utcáin. Kommentár nem

ral, ábrázattal. Választékos annak az izlése. Választott nép kell annak, akár az Uristennek.

Azért ne higgyetek faluai asszonyok a meséknek s ne vágyják szívetek pesti kalandok után. Csalódní fogtok hej, mint jó magam. Elfáradtok a vágyban, izgalomban, miért félni fogtok a kellemetlenségtől, kedvetek ellen való találkozástól, ingerelni fog az újdonság érzete és a hódítási vágyláz kigyul arcotokon. De utóbb meggyőződtek róla, hogy egyedül vagytok ott idegenül, árván. Kár volt felöltözködnötök, igyekeznetek. Nem néz benneteket senki.

Jobb itthon falutokban, vasárnapon parádézni. Ott szörnyű vastagnak, tul pirosnak, nehézkesnek nézének benneteket. Azért csak üljétek itthon. Jámor nép az a pesti is, nem rosszabb az ittenieknél, hát minek menétek oda?

Csak az uramnak el ne áruljátok, hogy igyekeztem és nem tetszettem. Pedig az Isten bünömül ne rójjá, kacéran is pillantgattam. De mondom: pletyka, ráfogás, hogy oly kaposok volnánk Pesten.

Lehet, lehet, ha leányaink felmennének. Mán egy szóval abba nyugodjatok bele, hogy rá se hederitene az olyan (elfelejtém az elején megjegyezni) barnaképű, vékony barázdás, vastagon kövér, élemedett asszonyságokra. Erélyesek, nyugodtak ott az urak az öregséggel szemben.

kell hozzá, szövege rövid, világos. Ime ez:

Csendőrök!

Titeket egy törvénytelen, erőszakos hatalom rendelt ide, hogy a szabadság letörésében segítségére legyetek.

Engedelmeskednetek kell, nem kárhoztatunk érte. Az átok azok fejére száll, akik gazságokra akarunk felhasználni titeket.

De ti becsületes magyar emberek vagytok. Nem lehet, hogy honfitársaitok, testvéreitek, becsületes magyar emberek ellen gyilkos fegyvert emeljétek.

Nem mondjuk, hogy tagadjátok meg az engedelmességet, csak arra kérünk közös édes anyánk, a haza nevében, hogy kímélettel, jó indulattal teljesítsétek az ellenünk kiadott parancsokat! Jusson eszetekbe, hogy ti is magyar hazafiak vagytok!

Több magyar ember.

— nov. 25.

Ad audiendum. A Sátoraljaujhelyben levő állami hivatalok vezetői közül mindazokat, kik egyuttal a vármegyei bizottságnak tagjai, — resort miniszterei távirati uton citálták maguk elé Budapestre. A főtisztviselők e hó 24. és 25-én jelentek meg minisztereiknél, kik a főispáni beiktatással kapcsolatos dolgokról tárgyaltak a fölrendeltekkel. A tisztviselők híven referáltak az itteni hangulatról s előadták saját meggyőződésüket. Mint értesülünk, a miniszterek nagy figyelemmel hallgatták a tisztviselők előterjesztéseit, de további magatartásukat illetően sem fenyegetést, sem pressziót nem helyeztek kiállításba s így nem fenyegeti az ellenállást az a veszély sem, hogy a bizottsági tag-, állami tisztviselők megjelennek s előttük teszi le a főispán az esküt.

A zempléni százas bizottság folyó hó 26-án ülést tart, melyre a bizottság elnöke az alábbi meghívóval hívja meg a bizottság tagjait: Meghívó. A zempléni százas bizottság tagjait kérem, hogy folyó hó 26-án, vasárnap délután 5 órakor a sátoraljaujhelyi függetlenségi körben tartandó ülésre lehetőleg teljes számmal méltóztassanak megjelenni. Sátoraljaujhely, 1905. nov. 22. Matolai Etele, elnök.

A haladópárt „Haladás“-a.

— nov. 25.

Nehogy szives olvasóink azt vélik, hogy a haladó (talán helyesebben halodó) párt 7 tagjának száma 8-ra emelkedett s ekként haladott; előre kijelentjük, hogy nem a számbeli haladásról, hanem népbolondítás terén való bakugrásokról van szó. — „A Haladás“ címen ugyanis néhány nap óta ingyen lap jelenik meg, mely valószínűen a túltömött állampénztár tartalmán óhajt könyyníteni, mivel ingyen osztogatják. Ott van ugyan a fejezetben, hogy „előfizetési ára egy hónapra 1 korona“ — azt már nem írja, hogy 3 óra mennyi, mert annyi esze van, hogy maga is belátja, miszerint ingyen osztogatott lapra 1) bolond volna aki előfizetne; 2) mert nem reményli, hogy egy hónapnál tovább éktelenítse az utcákat — melyeken ugyanis csak bujkálva osonnak el kihordói s dobálják be ahová lehet.

Hogy a Fejérváry kormány két-ségbeesett kísérletezése ez és a nemzetközi szociálisták jöttek kenyeres társaiknak segélyére e pamflettel,

amelynek özönével most el van árasztva minden olyan hely, ahol Fejérváryék és társaik nem érzik magukat jól, az kétségtelen. Ennek az ingyen vendégnek az a tulajdonsága, hogy ahol megjelenik, ott 2—3 nap múlva megjelenik a zsendárszurony és az erőszak is. Olyan előhírnöke ez az erőszaknak, mint a feeske a tavasznak. Mert nem tréfa ám a haladók részéről, hogy ma városunkban minden haladópárti inasgyerek egy csomó Haladással halad arra, amerre még haladhat. Hogy pedig éppen Zemplén vármegyét boldogítja vele és akarják minden áron előhaladtatni, azt rögtön megmagyarázhatónak találjuk, ha arra gondolunk, hogy itt hétfőn valami főispán-beiktatás akarna lenni.

Nem okoz nekünk az ingyenes versenytárs valami nagy gondot, mert még eddig akinek a kezébe került, mindenki csak igen keveset olvasott el belőle. Eltekintve attól, hogy hangja éppen olyan, mint az utcáinkon legutóbb megjelent szociálista izü plakátok; hogy rajzai számalomra gerjesztően silányak — az ingyen pamflett hangja oly komisz, hogy nem akad egyetlen jó izlésű ember, aki ha rá szánja is magát az olvasásra, megvetésén kívül ne mosolyogna a hiu erőlködés felett.

T. olvasóink tájékoztatása végett, mert különösen Zemplén vármegyében akar most a Haladás szörnyen haladni, kivonatossan ismertünk itt legutóbbi közleményeiből egy részletet. Nov. 24-én megjelent 27. számában ugyanis a Haladás így halad:

A zempléni fekete banda.

Zemplénmegyéé a kétes dicsőség, hogy ott tombol legvadabbul a koalíciós fekete banda. Hallatlan terrorizmust fejtenek ki a műhazafiak, a törvényes rend ellen izgatják a népet is, mintha Odesszában lenne az ember, hol a cári zsarnokság bujtogatta fel a tömeget a népjogok harcossai ellen. A népjogok harcossai Pallavicini őgróf Zemplén vármegye ujonnan kinevezett főispánja is s az ottani fekete banda a legféltelenebbül bujtogat ellene. De nem hihető, hogy Zemplén vármegye és a székhely, Sátoraljaujhely közönsége, ez a tisztas, józan magyar nép, soká hagyja még magát vezetni a koalíciós fekete banda által. Nem hihető, hogy a zempléni munkálkodó magyar nép be ne lássa végre, hogy csupa népámitás, népcsalás, mágnás-és papimadás ez az egész koalíciós fekete banda, amely pizskos magánérdeket, az országos kiszípolozó osztályuralmat s a munkálkodó nép rendszeres elbutítását védelmezi a Fejérváry-kormány szociális programjával szemben. Ha e programnak csak egy kérdése, az általános választói jog megvalósul, egyszerűbe felszabadul az elnyomott, kiszípolozott, a kizsákmányolók hada által Amerikába üldözött zempléni nép! Ennek a programnak, ennek a jognak harcossai Pallavicini főispán, akit, mint erélyes, kötelességtudó férfit, azért küldtek éppen a zempléni darázsfszekbe, hogy véget vessen az évtizedes hamis sáfarkodásnak, a megyeházi korrupciónak. A hivatalvizsgálatoktól, a pénztárvizsgálatoktól félnék a fekete banda szélhámosai s ezért harcolnak oly kétségbeesetten az új főispán ellen. De küzdelmük hiábavaló, mert már át kezd látni a szítán Zemplén közönsége s el fogja magától rugni a koalíciós fekete bandát!

Ugy hisszük, mutatóba elég és elég arra is, hogy mindenki tisztába legyen azzal, micsoda népbolondítás akarja felütni hidra fejét e jözanul gondolkodó, jogait védő s a törvényt tisztelő zempléni nép között.

Ajánljuk mindenkinek figyelmébe,

hogy ingyen jutván a pamfletthez, vegye, de ne olvassa el, hanem használja fel arra a célra, amelyre méltó.

Erdekes jelenetnek volt lapunk egyik tudósítója a mai napon szemtanuja. Egyik kávéházba behoz a rikkancs egy nyaláb „A Haladás“-t. Ott kávézott egyik orsz. képviselőnk, ki megkérdezte a rikkancstól, hogy en gross mennyiért adja el áruját. — A kis Fejérváry egy koronát kért. A képviselő oda adta neki a koronát és a papirhalmazt egy pincérrel rögtön elvitette — valahová...

A város újabb korszakából.

(Folytatás.)

Hogy a képviselőtestület mennyire tudja és átérzi azt, hogy minden téren mennyit kell tennie, mi sem bizonyítja jobban, mint az utolsó időszaki ülései s az abban hozott határozatok.

Már régebben belátta a képviselőtestület, hogy dacára annak, hogy városunkban 25 köz-, 425 magánkut van, melyből 257-ben jó iható víz van, hogy ez nem elégséges s az ivóvíznek a közegészségre fontos szerepe megköveteli a vízvezeték berendezését. A kutak készen vannak, víz van állítólag! 50 évről bőven s birjuk az ígéretet, hogy a tervek november végén beérkeznek s hogy 1907. év végén a vízművek működésbe hozhatók.

A világitásnál utasította a polgármestert, hogy haladéktalanul nyújtson be tervezetet a világitás kibővítésére.

A Ronyva patak medrét szabályozni kívánja s új gát építését határozta el s a költségvetés elkészítésére utasította a polgármestert.

A mérnöki állás szervezéséhez hozzájárult.

Uj kutak ásátása s a meglévők teljesen jókarba hozatalára s állandó gondozására utasította a polgármestert. (Jelenleg is 3 készült el).

A szegényügy rendezéséről szóló elaborátumot kiadta egy bizottságnak s már a jövő évi költségvetés keretében ily irányu változtatás bevetett.

A tűzoltást a város saját fizetéses tűzoltóival szándékozik végeztetni.

Elhatározta, hogy a Torzsáson már ez év tavaszán egy mulató építendő fel.

A Dianna-fürdőben levő hiányok megszüntetésére s újabb építések berendezésére a pénzügyi bizottság 15000 koronát vett a költségvetésbe s az egészségügyi bizottság utasítja azt minden hiány pontos megállapítására.

A legközelebbi ülésre a következő fontos kérdések kerülnek:

1. Kezdő lépések megtétele egy új színház építésére s a réginek esetleges értékesítése.

2. A napi-s hetilap kérdése.

3. A Kossuth Lajos utcának beton járdával való ellátása.

4. Általános utca szabályozási terv készítése.

Egy új korszakot kezd meg a képviselőtestület azáltal, hogy tudatára ébredvén a hiányok pótlásának, ezeknek keresztülviteléhez nem kell hars és küzdelem, mint régen minden kis ujtáshoz, hanem önként kezdeményezi azt.

Mik a legfontosabb és legsürgösebbek az elfogadott programból?

Első sorban legyen mérnökünk, kihez az átalakulás e nagy munkájában bizalommal forduljunk, kinek nem a pajtáskodás, rokonsági kötelék stb. szereze meg e fontos állást, hanem szakképzettsége, rátermettsége. Legyen az mérnöke, igazi szakközvege a városnak, rendelkezze elégséges bő tapasztalattal s érezze át hivatása szépségét, legyen áthatva állása fontossága által. Mert a vízvezeték, utca-szabályozás, parkirozás s építkezések

RUM, COGNAC és TEA

nagy választékban és jutányosan kapható

HRABÉCZY KÁLMÁN gyógyszerüzletében (DROGERIA.)

Sátoraljaujhely, Főtér.

egy minden téren gyakorlott, szak-képzett erőt igényelnek. A város átalakítási munkájában kimagasló szerepe jut a város mérnökének. Okuljunk a multon, hogy meg ne bánjuk a jövőben. Szükséges ehhez az is, hogy az alispán együtt érezzen a várossal, hogy ott, hol a város 2-3 méter széles tűz s egészségre veszélyes udvarok létesítését s 8 méter széles utcák kihatását nem vélemezni, ne engedje meg ő se. Valóban megbotránkoztató az, a mi jelenleg az új városnegyedek alakulásánál történik. Nézzük a hecske, a boglyoska, a ronyvakert, gyártelepi uttól jobbra s balra épült negyedeket, mindenütt szembetűnik, hogy vagy éktelen girbe-gurba szűk utcák hasítottak ki, vagy pedig, hogy a felparcellázott részből minél több jövedelem legyen, apró-cseprő pár méternyi udvarral bíró fundusok engedélyeztettek. Ennek a visszaélésnek meg kell szünnie, nem szabad egy város fejlődését örök időkre tönkre tenni.

2. A vízvezeték létesítése egy oly köz- s egészségi szükséglet, mely elől bármily nagy áldozatba is kerüljön az, kitérni nem lehet, nemcsak elodázni nem szabad, de minden rendelkezésünkre álló eszközzel siettetni kell, annál is inkább, miután ez lehetőleg visszatéríti a bele fektetett tőkét.

Felette sajnálom, hogy komoly kísérlet nem tétetett arra, hogy a májuskut-völgyben s a Zsolyomkán furások eszközöltettek volna s új források megnyitásával a mostan felhasználatlanul elfolyó vízmennyiség egy közös medencében egyesítve, legalább 3 közkutat táplált volna a Wekerle-téren, a Kossuth-utcán és a gör. kath. templom táján, annál is inkább sajnálom, mert ezen közkutat létesítése nem került volna sokba s üzembe tartására semmi kiadás nem kellett volna, de a város megelégedett a szakértők theorethicus véleményével, hogy ezen völgyekben nincs víz, pedig a 2 patak medre az ellenkezőről győz meg.

Tekintve azt, hogy hivatalos összeírás szerint a városban 25 köz- és 425 magán kut van s ebből 257-ben van elég és jó víz, tekintve a rendkívül nedves őszt s hogy a vízvezeték a közel jövőben kilátásba helyezi a bővebb vízmennyiséget, ez idő szerint nem tartom szükségesnek, hogy a mostan létesített 4 új kuton kívül újabb kutak ásattassanak s hogy a város berendezkedjék a víz házhoz szállítására, mely igen jelentékeny kiadással járna, de annál nagyobb súlyt fektessen sepréknél az utcák öntözésére. Tudommal új loesoló-hordók haladéktalan beszerzése el lett rendelve.

3. A közvilágítás bár igen jelentékeny összegbe kerül, de különösen a mellékutcaiban nagyon gyarló, az újonnan épült városnegyedekbe kellene elhelyezni a régi kőolaj lámpákat s a villany-égők számát legalább 70-80-nal szaporítani, illetőleg a kevesebbet fogyasztó, de jelentékenyen fényesebb Nernst-lámpákat alkalmazni.

4. A tűzoltó intézmény türhetlen állapotáról a képviselőtestület minden tagja meg van győződve. Ez évenként 7-8 ezer koronáját emésztí fel a költségvetésnek, anélkül, hogy arányban lenne ezzel az ellenszolgáltatás. Ha a 8 eddigi fizetett tűzoltó meg lesz tartva s a városi seprősök fizetése felemeltetik s tűzoltói szolgálatra begyakoroltatnak, akkor a gyári tűzoltók s esetleg a katonaság igénybe vételével elég erő fog rendelkezésünkre állani, esetleg nagyobb tűzekkel is megküzdni.

5. A Ronyva patak medrének szabályozása egy fontos egészségügyi kérdés.

Sajnos, hogy őseink, midőn meg-

vetették alapját e városnak, megfedkeztek arról, hogy egy folyó mily fontos szükséglet egy város életében (vagy pedig hihetőleg akkor a pataknak még bő vize volt). E folyócska nagy arra, hogy szabályoztassék s kicsi ahhoz, hogy egy város piszkát, szemetjét eltakarítsa. Medrének ott, hol a város területét érinti, kikövezzve s kőparttal ellátva kellene lenni, sőt a nagy hirtől legalább a villanygyárig be is fedve. Hogy elegendő vize legyen, egy szabályozó gát építésére lenne szükség s e végett munkát kellene kisajátítani. Attól tartok, hogy még soká fogja e város levegőjét rontani, míg mindez megtörténhet.

6. A torzsási mulató létesítése úgy látszik általános óhaj — ezzel lett indokolva — s igen sürgősnek jelezve. Hát nem mondom, hogy most nincs reá szüksége azoknak, kiknek nincs oly helyük, hol sajátjukban szabadban tölthetnek felesleges idejüket, mert bizony a Dianna, mint közkert, több oknál fogva erre a célra nem alkalmas, de nézetem szerint a Torzsás távol van arra, hogy valaki poros utján gyalog kiránduljon oda s közel, hogy bérkocsisért 2, illetőleg 4 koronát fizessen s hozzá fekvésénél fogva nem az a hely, mely frekvenciát kiránduló helyül rendeztessek be. Ha itt közvetlen közelben egy alkalmas terület parkiroztatnék s abban mulató építtetnék, azt hiszem a Torzsásra kirándulók száma nagyon is megeszappanna, annál inkább, mert ezt áprilistól novemberig vehetné igénybe, esetleg még télen is. Azért részéről nem tartanám helyesnek nagyobb pénzáldozatot hozni egy torzsási mulatóra, ez által elvonni azt a város közvetlen közelében létesítendő parktól, továbbá fenntartása is igen jelentékeny összegbe kerülne ott távol az erdőben, midőn itt közelben is állítólag a hegyközsgé által jól őriztetett borházainkat török föl.

(Vége köv.)

Egy képviselőtestületi tag.

Szilánkok.

— nov. 25.

Nem különös az, hogy ahol bizonyára oly szívélyesen látták volna az új megyefőnök urat, mint pl a ma egy heti tornacsarnoki installáción, oda nem ment el, sőt már előzőleg elutazott; ellenben most szíve talán egyedüli vágyát képezi bevonulni ama tisztés épületbe, mely épület szobáit élte becsukták és kapujából butorát kilökték.

A tervezett roham sikerétől vagy sikertelenségétől (hiszük, hogy ez utóbbi eset fog bekövetkezni) ugyszólván csak néhány órányi időköz választ bennünket el és szívszorongva vessük, vajlon fognak-e akadni oly törv. biz. tagok, kik hajlandók installálni?

Megvallom, hogy én valamire még ennél is kíváncsiabb vagyok és ez a valami az, vajlon ez után is ugy fogunk-e disztigválni, mint eddig tettük, hogy ha pl. valaki hazafiatlanságot, politikai nagy komisztságot követett el, akkor azt mondtuk, hogy egy kicsit hazaáruló, de egyénileg oly tiszta, hogy a kristály hozzá képest valóságos eloukka és mindennek tetejébe siettünk őt még egy forró kebelbeli szoritásra is meginvitálni. Hát tisztelt hölgyeim és uraim még egyszer kérдем, vajlon még mindig a régi módi szerint fogunk-e kérdést illetőleg disztigválni? Az most igen fontos és igazán aktuális társadalmi kérdés.

*

Véletlenül láttam a nemzetköziet folyvonulását; az egész nagyon győnge volt, lehetek vagy negyvenen. Kissé meg is sajnáltam őket, elgondolva, hogy ez egyszerű emberek mily ret-

tenetesen el vannak bolondítva! míg ugyanis a Jakabok (e névvel jelölik a nemzetközi szociálisták vezetőit) huzzák a nagy fizetést, élnek uri kényeemben, addig nemzetközi hiveikkel már azt is elhitették, sőt programjukban is olvasható, hogy a hitbizományokat és a papi birtokokat felfogják osztani, már t. i. a nemzetközi munkások között. Ez utóbbi két szó a programban ugyan kiírva nincsen, de természetes így biztatják a munkásokat, hogy viszonzásul aztán ahol szükségesnek látják, nagy kavardást csináltassanak velök.

Egyet készséggel nyugtáztunk a vezér uraknak és ez az, hogy szeretnék a fentebb nevezett birtokokat egymás között elparcellázni, de azt már köve hisszük, hogy azokból csak talpalatnyit is hajlandók volnának juttatni a vezetősök alatt levő nemzetközieteknek is. Hát esak hadd fájjon a Vészi, Veltner, Bokányi, Goldner és a többi vezér ur foga e kötött földterületre, ebből ugyan az övék egy hold sem lesz soha!

*

Sátoraljaúj hely mint gyár város. Unos-untig hallható a panasz — és egész jogosan, — hogy iparunk, gyáraink alig jöhetnek számításba és nagy részben ez okozója szegénységünknek, sőt a kivándorlásnak is. — E szabály alól városunk örvendetes kivételt képez, mit azonnal be is bizonyítok.

Valamelyik este azt mondja kis lányom, hogy édes apám fölmondom a földrajzi leckét, éppen Sátoraljaúj hely van föladvá; mellesleg jegyzem meg, hogy a kisasszony a zárdai elemi iskola III-ik oszt. tanulója. Meghallgattam. Kezdetben csak ment szépen a recitálás, míg egyszer csak büszkén kivágja a gyerek, hogy *hét szeszgyára van (már t. i. városunknak) melyben sok nyers szeszt készítenek*. Ezt már nem voltam képes elhallgatni és szinte haraggal kérdeztem a gyerektől, hol vetted ezt a badarságot? Gyermekem csöppet sem jött zavarba, egész bátran felelte, hogy a könyvben szóról-szóra az áll, mit ő mondott.

Elővettem a könyvet és tényleg annak 23-ik oldalán felülről a negyedik sorban szóról-szóra az áll, hogy *hét szeszgyára van stb.* Látva a csodabogarát, olvasgatni kezdtem e jeles tankönyvet. Mindjárt Sátoraljaúj hely városánál a következő nevezetességekre tanítják apró gyermekeinket u. m. van egy fürdője a zsólyomkai fürdő és a római katolikus kórház.

Hát kérem szépen azt tudom, hogy a Zsolyomkán van egy bódé a mit fürdőnek csúfolnak, mert az sem nem fürdő, sem nem vendéglő, hanem egy piszkos zug; ellenben azt mai napig sem tudom, hogy hol és merre vagon azon kórház, hová csakis római katolikus beteget vesznek föl? Nem tudom, nem értem, hogy ezeket a haszontalan semmiségeket minek nyomtatják papírra, minek szerezzenek ezekről tudomást gyermekeink?

A tankönyvben ezeken kívül is található még egy csomó csodabogar és képtelenség, az irány pedig kérem szépen oly magyartalan, hogy az botrányos és rettenetes! a tankönyv címe különben a következő: Zemplén vármegye rövid Földrajza a népiszkola III. osztályu tanulói számára. Írták: Györffy János és Hámori Márton. Szerzőket nincs szerencsém ismerni, de majdnem biztosra veszem, hogy mindketten rég rendes tagjai a tudományos akadémiának, ha pedig még véletlenül nem volnának a halhatatlanok kis gárdájában, legrövidebb idő alatt oda fognak kerülni; eme körülményt azért veszem biztosra, mert akadémiánk rendszerint ily műveket szokott megkoszorúzni!

Ugy tudom, hogy a zárdai iskolák főtisztelendő Katinszky Géza ur igazgatása alá vannak rendelve, ez alkalomból kifolyólag el nem mulaszthatom a többi szülők és csekélységem nevében is kérni az igazgató urat, sziveskednék mielőbb az összes tankönyveket alaposan áttevidálni és az ilyeneket, mint a III. osz. földrajz, minél előbb megfelelőekkel kicseréltetni, nehogy gyermekeink a csodabogarakból egész gyűjteményt legyennek kénytelenek bemagolni!

Csapó Lajos.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Anyakönyvi kinevezések. A belügyminiszter a nagygyéresi anyakönyvi kerületbe: Kiss Vilmos jegyzőt anyakönyvvezetővé, Widder Samu jegyzőt-gyakornokot anyakönyvvezető-helyettesé, — Szanyi Lajos s-jegyzőt pedig a homonnázavodi anyakönyvi kerületbe anyakönyvvezető-helyettesé nevezte ki.

(Képviselőtestületi ülés. Sátoraljaúj hely r. t. város képviselőtestülete f. évi november hó 23-án délután 3 órakor képviselőtestületi ülést tart a következő tárgysorozattal: 1. Bizottsági jelentés az 1906. évre összeállított legtöbb adót fizetők megállapítása tárgyában. 2. A képviselőtestület által küldött javaslatának folytatásos tárgyalása. 3. A vármegye számvevősege által visszaküldött 1904. évi gyámpénztári számadás bemutatása. 4. Vass István segély ügyében hozott törvényhatósági határozat kihirdetése. 5. Dr. Haas Bertalan képviselőtestületi tagnak jogi bizottsági tagságról való lemondása és helyette másnak a választása. 6. Az Erzsébet kórházhoz igazgatóságának felelőse és ügyészi vélemény a kórházban elhaltak sírhely díjának elengedése tárgyában. 8. A törvényhatóság által jóváhagyott 1905. évi köztemetői költségvetés bemutatása. 9. A törvényhatóság által jóváhagyott 1902. évi háztartási számadás bemutatása s ezen jóváhagyással egyidejűleg elrendelt észrevételekre adott pénztári, adóügyosztályi és számvévi jelentés.

(Hivatalos hirdetmény. Az 1903. évi zárószámolásokat a város pénzügyi bizottsága újból felülvizsgálván, az 1886. évi XXII. t. c. 142. §-ának rendelkezéséhez képest 1905. évi november hó 25. évi kezdődőleg 15 napi közzszemlére a városháza tanácstermében kitétetett. Erről a város közönségét azzal értesitem, hogy az észrevételek 1905. évi december hó 9-ik napjáig d. u. 5 órájáig adhatók be az iktató hivatalba. Sátoraljaúj hely r. t. város, 1905. évi november hó 24-én. Székely Elek, polgármester.

(Újabb pályázati hirdetmények s-jegyzői állásra. A sókúti körjegyzőségben megüresedett s már egyáltalán meghirdetett s-jegyzői állásra pályázat nem érkezvén be, a varannói járás főszolgabirája ez állás betöltése végett újabb pályázati hirdetményt bocsátott ki. Pályázati határidő f. évi dec. 15.

(Pályázat körszülésznoi állásra. Bodrogvécs és Kisujlak községekben üresedésben lévő körszülésznoi állásra hirdetés pályázatot Bodrogvécs község előljárósága. Fizetés 64 korona. Pályázati határidő 1905. decz. 3.

JEGYZETEK

a hétről.

Ujhely irodalmi élete.

Mostan, mikor a kedélyeket a napi politika eseményei tartják folytonos izgalomban: e rovatban, melyet távol tartunk a politikától: pár szó akarunk szólni Sátoraljaúj hely irodalmi életéről.

Sirolin

A legkiválóbb tanárok és orvosoktól mint hathatós szer: **tüdőbetegségeknél, légzőszervek haratos bajainál** ugymint **idült bronchitis, számarharat** és különösen **lábbadozóknál influenza** után ajánljatik. Emeli az étvágyat és testsúlyt, eltávolítja a köhögést és a köpetet és megszünteti az éjjeli izzadást. Kellemes szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban üvegenként 4.— kor.-ért kapható. — Figye jünk, hogy minden üveg alantí czéggel legyen ellátva.

F. HOFFMANN-LA. ROCHE & CO vegyészeti gyár BASEL (Svájcz.)

Egyáltalában van-e miről beszélni? ez a kérdés. És nagyon sajnós, hogy e kérdésnek jogosultsága van itt, egy olyan városban, melynek előkelő izlésű közönsége van s kultur város benyomását teszi. Őszinte sajnálkozással kell bevallanunk, hogy városunknak nincs irodalmi élete. Pedig vannak írónk elegenden s talán meg volna a közönség részéről is a jóakarattal ahhoz, hogy terjedt szárnyat bonthassanak az irodalmi törekvések. S volna körünk is, a „Kazinezy-kör“, mely eminens istápolója lehetne ezen törekvéseknek.

Mi hibázik tehát? Hibázik az a bizonyos mozgató erő, mely felkelti az ambiót, hibázik írónkból a testi, egyesülési szellem, mely hogy mást ne emlitsék, Eperjesen és Kassán oly nyomosan jut kifejezésre. Csupán a hírlapjaink hasábjain látjuk együtt az írókat, mert máshol ugyan hol is láthatnók őket együtt?

Könyvesboltok kirakataiban évek hosszú során nem látjuk helyi szerző művét, a „Kazinezy-kör“ felolvasó estélyein is oly ritkán olvas fel valamit helyi szerző. A „Kazinezy-kör“-t már abovo ugy alakították meg, hogy irodalmi szakválasztmányába nem vették fel a helyi lapok munkáit.

Pedig vannak írónk. Nagy számmal vannak. Mikor a „Kazinezy-kör“ megalakult, *Matolai Etele* alispánál értekezletet tartottak a sátoraljaujhelyi írók egy kérdés eldöntése felett s akkor láttuk és vettük észre igaz örömmel, hogy mennyien vagyunk.

És ha ezek mind egyesülnének csak arra, hogy egy-egy munkájukat egy határozott időben megjelenő „Sátoraljaujhelyi Almanach“ részére adják: nem gördítene-e egy követ ahoz az épülethez, melynek neve: Sátoraljaujhelyi irodalmi élete? Egy követ, az alapkövet?

S nem volna-e ez a találkozás kedves és előre várt az ujhelyi közönségre nézve? s nem lenne-e ez a vállalkozás anyagi tekintetben is realis?

Csak meg kellene kísérelni, mi nem hisszük, hogy ne lenne sikere az Almanach ügyének, mely eklatáns bizonyítéka volna annak, hogy hiszen mi is élünk, létezzünk és dolgozunk.

HIREK.

Krónika.

— nov. 25.

Színház dolga, város dolga, Telefon vagy vízcsatorna, Rongyva-meder rendezése Csalogány-ut kövezése Termei a törvényháznak, Azok ügye, akik fáznak: Nem érdekel engem, téged... Politika, mely most éltet.

Politika hullámszáma Politika utazása, Ki hazafi, ki ment által? Kit öntnek le záptojással? Ki van Bécsben, ki van Pesten? Mit beszélnek azok ketten? Most csupán ez, ami izgat, Téged, őt s mindannyiunkat.

Fontos dolgát abbahagyja Fiu, leány, apja, anyja, Nagypapa és unokája Gyámleány és annak gyámja, Ipa, vő és sógorasszony Özvegyasszony, férjesasszony: Politika, haza gondja Tart mindenkit izgalomba.

Politika van estére Ebédnek is ez van délre, Uzsonnára, vacsorára, Tízórára is ez járja, Jut belőle zacsi-sörhöz Őt órai szóda fröcseshöz,

S picolóhoz cukor helyett Szintén politikát tesznek.

Eljövendő főispán ur! Fogadja hát szóm tanácsul: Ne szerencsétlenség hétfőn Minek jönne közzénk épőn?! Unjuk már a politikát Nem kell nekünk rá az „auflág“ Ne jöjjön hát ön „feltét“-ül, Megesszük mi „feltét“- nélkül.

Piaci élet Ujhelyben.

— Történik Sátoraljaujhely város napi piacán, rendőrségi asszisztencia mellett. Szereplők: Őnagysága és a kofa. —

— nov. 24.

Őnagysága: Hogy adja nekem ezt a csirkét?

Kofa: (valamit mormog.)

Őnagysága: Mennyiért?

Kofa: Mondtam már. A kettőért.

Őnagysága: Két korona? Drága lesz az lelkem.

Kofa: Korona? Hát még mi az istennyilat nem? A forintért, nem a koronáért!

Őnagysága: Két forint? Ugyan lelkem, hova gondol?

Kofa: Ha nem tetszik: tegye le.

Őnagysága: De csak enged valamit belőle? Hiszen ez hallatlan ár!

Kofa: Nem is magának való a'. Uriasszonyoknak való az gyöngyöm nacesága.

Őnagysága: Hát adok érte 3 koronát.

Kofa: (nézi az eget.)

Őnagysága: Hát mit szól hozzá?

Kofa: Hát azt, hogy menjen a nacesága a dolgára, ne bosszantsa az embert. Mert tudja meg, hogy ha én kijövök a flegmából hát akkor... (dühösen) Fel is ut, le is ut.

Őnagysága: (esendesítve a kofát) No, édes lelkem kár heveskedni. Hát adja vagy nem adja?

Kofa: A teremtsit a világnak! Mondtam már, hogy nem adom alább. Minek akkor csirkét nézni, ha nincs pénze a naceságának. Ha valaki kódis nacesága, akkor ne vegyen csirkét.

Őnagysága: (ingerülten) Hallja lelkem, ne larmázzon úgy, mert megtalálja velem járn!

Kofa: (toporzékol) Már minthogy én? Ejnye azt a virágzóját a hervadójának! Fogja be a száját a nacesága s ne gázoljon az én tisztos becsületembe, mert ha én a képére sétálok, hát akkor még a holta napjáig is emlegetni fogja, hiába ilyen puccos dáma

Őnagysága: (az inzultusok hallatára szótlanul, megdöbbenve áll)... No várjon, megmondom az uramnak, a... rendőrnök... a... (elfúl a keserűségtől.)

Kofa: Törődöm is én az urával, mikor én a tisztességet védem. Az én becsületem is becses... meg osztán ki a maga ura, tán az új főispán... azut a rendőrséget ne is emlegesse, mert ott ismerik az én becsületességemet. Hivtam én ide magát? Hivta a szőrös macska, felőlem mehet akár a pokolba az ilyen kódis nacesága.

Őnagysága: (ájuldozik.)

A rendőr: (mosolyog.)

— th.

— Személyi hír. Dr. Fischer-Colbrie Ágoston, a kassai róm. kath. egyházmegye segédpüspöke rövid tartózkodásra városunkba érkezett.

— Kinevezés. A vall. és közokt. m. kir. miniszter *Skvarla* Sándor benkőfalvai róm. kath. tanítót a dénesujfalui állami iskolához rendes tanítónak kinevezte.

— Esküvő. Fényes esküvő volt folyó hó 11-én Szerencsen. *Vadász* Pál honvédfőhadnagy esküdtött örök hűséget *Apostol* Emmuskának, öz. *Apostol* Istvánné leányának.

— Hivatalos órák a városnál. A város képviselőtestületének egy nemrég hozott határozata folytán a vá-

rosnál a folyó év december 1-étől megváltoznak a hivatalos órák. Ezentul ugyanis, a mi néhány városatyának nem volt kedvére, a reggel 8 órától délután 2 óráig tartó munkaidő elmarad s a helyett most (éppen jókor, a mikor tekintélyes összeget fog majd a villanyvillágítás a sötét téli délutánokon fölemészteni) behozzák a délutáni munkaidőt is. A polgármester ezt az újítást a következő szövegű falragaszokkal fogja a közönség tudomására hozni: „Hivatalos hirdmény. A képviselőtestületnek határozata alapján elrendeltem, hogy a városházán a hivatalos órák 1905. évi december 2-től kezdődőleg megváltoztattassanak. Ennek folytán értesítem a közönséget, hogy a hivatalos óra minden ügyosztályban november, december, január és február hónapokban az előadói személyzetre nézve reggel 9-től déli 12-ig, délután 3-tól 5-ig. A segéd és kezelő személyzetre nézve ugyanezen hónapokban reggel 9-től déli 12 óráig, — délután fél három órától 5 óráig, — többi hónapokban pedig reggel fél kilenc órától déli 12-ig, — délután fél három órától 5 óráig tart. A pénztárba befizetések reggel 9 órától déli 12 óráig, kifizetések délután 3-tól 4 óráig fognak fogantatni. Feleknek az iktatóba és irattárba délelőtt 10 órától 12-ig lehet tudakozódni, iratokat a polgármester engedélyével megtekinteni. Az előadó urakkal értekezni csak délelőtt 10 órától 12-ig lehet. Panaszkor mindennap reggel 9 órától déli 12 óráig vétetnek fel. Szünnapokon a hivatalos óra reggel 9-től délelőtt 11-ig tart, ez idő alatt csak soron kívüli ügyek vétetnek fel az erre kirendelt tisztviselő által. A midőn ezen változtatást a közönség tudomására hozom, egyben felkérem, hogy a felek részére rendelt időt betartani sziveskedjenek, mert ezen időn túl jelentkező el fog utasíttatni. Sátoraljaujhely, 1905. november 23-án *Székely Elek* polgármester.

— **Katonaság—csendőrség.** A folyó hó 27-ére, hétfőre tervezett főispáni installációra a csendőrségen kívül két század huszár is városunkba érkezik. A katonaság folyó hó 26-án délután 2 óra 1 percek érkezik a nagy állomásra *Bassler* Rudolf alezredes parancsnoksága alatt. A 200 huszáron kívül 12 tiszt is jön, akik magánháznál lesznek elszállásolva. Csendőr eddigelő százon felül van városunkban.

— **A szociálisták gyűlésének epilogusa.** Mult számunkban jeleztük, hogy a magyarországi cipész- és eszmadia-munkások sátoraljaujhelyi szakcsoportja november 26-án gyűlés tartására engedélyt kért a rendőrkapitánytól. Dr. *Bánóczy* Kálmán, a rendőrkapitány helyettesítésével megbízott h. polgármester a szakgyűlés tartására vonatkozó bejelentést nem vette tudomásul s az engedélyt megtagadta abból az indokból, hogy Sátoraljaujhelyben a kedélyek a politikai viszonyok miatt tulizgatottak s alaposan lehet attól tartani, hogy a közhangulattal ellentétes elveket hirdető munkáscsoportok gyűlése, a gyülekezés és szétoszlás s ennek folyama alatt feltartóztatlanul kitérő legkisebb tüntetés is a közbiztonság és közrend megzavarását idézné elő. Az is oka ezenkívül a gyűlés betiltásának, hogy a legközelebb, folyó hó 18-án tartott általános szociáldemokrata népgyűlés után, — amelyben a cipész-eszmadia szakcsoport is részt vett, — tilalom dacára énekelve és tüntetve a Széchenyi-térre vonult a résztvevők egy csoportja. Ehhez hasonló felvonulás és tüntetés pedig különösen a másnap, hétfőre összehívott közgyűlést megelőző izgatott állapotban könnyen összeütközésre adhatna alkalmat, amit megelőzendő, a város nyugalma és közbiztonsága érdekében a gyűlés tartása a jelen alkalommal megengedhető nem volt.

— **Elment meghalni.** *Rudi* József szerencsi kir. járásbírói irnok rég lappangó és sorvasztó betegsége-

vel Ujhelybe vágyott. Erősen hitte, hogy őt az ujhelyi kórházban gyógyíttják. Felesége teljesítette is kívánságát. Jól felöltöztette és elindult vele. A vonatból is szépen leszállította, felült mellé egy bérkocsiba, de itt már tovább nem bírta a nagybeteg. Utközben hátrahanyatlott és meghalt. Nem tudta meglátni ilye azt a nagy kórházat, ahová vágyott. Mint halott, most annak a halottas kamarájában fekszik. A szorgalmas és becsületes hivatalnok feleségét két kis gyermekkel és öreg nyomorék édesanyját hagyta Szerencsen.

— **Gonosz testvér.** Ifju *Jurkó* János mátyásházai földműves gondtalanul végezte lakásán munkáját. Egyszer csak beállított pitvarába testvéröccsese, *Jurkó* András és odaszólt bátyjához: „Jer csak ki bátyám egy kissé az udvarra.“ — *Jurkó* János mit sem sejtve, kiment az udvarra és mialatt öcsését kérdőre vonta, hogy mit keres pitvarában, — a gonosz testvér bátyjához ugrott és a kezében volt szőlőajtó-késsel végighasított bal karját. A szenvedett sérülés következtében az idősebbik *Jurkó* vértől borítva nyomban összeroskad. Azonnal lakására vitték és mert sérülése a nagy vérvesztés folytán is igen súlyos volt, még aznap a helybeli közkórházba szállították. A gonosz lelkű, vérengző testvér ellen megindították a büntető eljárást.

— **Alakuló közgyűlés.** A sátoraljaujhelyi kereskedelmi alkalmazottak, egyletüknek megalakítására céljából vasárnap délután 3 órakor a „Club“ kávéház külön helyiségében gyűlést tartanak, melyre az érdekelteket ez uton is meghívja a szervező bizottság.

— **Zemplén Vármegye Monográfiája.** — A Budapesten, és pedig a „Magyarország Vármegyéi és Városai“ e. irodalmi vállalat szerkesztésében készült nagy könyv, Zemplén Vármegye Monográfiája, e napokban elhagyta a sajtót, s most már rövid napok múltán eljut a hatalmas és szép könyv a mű előfizetőinek birtokába. Addig is, míg róla tüzetesebben szólni módunkban lesz, itt közöljük a könyvnek tartalommutatóját, amint következik: Előszó. Irta: *Andrássy* Gyula gróf. — Természeti viszonyok. Irta: *Buza* János. — Zemplén várm. közséjei. Irta: *Vende* Aladár. — Sátoraljaujhely. Irta: *Pápay* Ernő. — A vármegye népe. Irta: *Virter* Ferenc. — Mezőgazdaság, állattenyésztés. Irta: *Mailáth* József gróf. — Szőlőművelés, gyümölcstermelés. Irta: *Kossuth* János dr. — Erdészet, vadászat. Irta: *Mailáth* József gróf. — Vizszabályozás. Irta: *Mailáth* József gróf. — Közoktatás. Irta: *Beregszász* István. — Törvénykezés. Irta: *Gál* Lajos. — Irodalom, tudomány. Irta: *Horváth* Cirill dr. — A róm. kat. vallás szervezete. Irta: *Szokolcsy* Bertalan. — A gör. kat. vallás szervezete. Irta: *Miklóssy* István. — Az ág. ev. vallás szervezete. Irta: *Korbély* Géza. — Az ev. ref. vallás szervezete. Irta: *Péter* Mihály. — Az izraeliták szervezete. Irta: *Székely* Albert dr. — Östörténet. Irta: *Reiszig* Ede dr. — Zemplén vm. története 1815-ig. Irta: *Reiszig* Ede dr. — A legújabb kor 1849-ig Irta: *Matolai* Etele. — A legújabb kor 1849—1905. Irta: *Dongó* Gy. Géza. — Zemplén nemesi családai. Irta: *Reiszig* Ede dr. — A gazdagon illusztrált, szövegében 600, képmellékleteiben 100 oldalra terjedő, diszkötésű műnek ára 20 kor. Megrendelhető: „Magyarország Vármegyéi és Városai“ címmel Budapest, VII. Almássy-tér 2. Megjelenés után *Löwy* Adolf sátoraljaujhelyi könyvkereskedőnél is. — A Monográfiát annyival is inkább ajánljuk folyóiratunk olvasóközönségének anyagi pártfogásába, mert az, nem egy fejezetében, gondos összefoglalása az Akk. évfolyamaiban itt is ott találtató történeti adatoknak.

— **A betörök nyomán.** Megirtuk, hogy Weisz vendéglős „Nyul“-hoz címzett koreszmájában a minap betörök jártak és néhány 100 korona ér-

tékü étel- és italneműt elloptak. A esendőség és rendőrség részéről meg-ejtett nyomozás már is kétséget ki-zárólag kiderítette, hogy a betörő-tolvajok kóbor cigányok voltak. A tőketerebesi őrök napokban Geresely körül találkozott Horváth János és Keresztesi Anna cigányokkal, akiket portyázása közben igazolásra szólított föl, majd megmotozták őket, miköz-ben olyan gyanus bűnjelt találtak nálok, melyről az említett betöréshez hasonlóra lehet következtetni. A két cigány és azon társai ellen, akikkel a betörés napján Ujhelyben tartó-zkodtak, — megindították a nyomozást.

— **Táncestély.** A nagymihályi állami tanítók tantestülete Nagymihályban 1905. december hó 2-án a Barnai szálló összes termeiben, sze-gény tanulók felruházása és segé-egyedülete alapja javára hangverseny-nyel és tombolajátékkal egybekötött táncestélyt rendez. Az estély kezdete 8 órakor. Belépti díj 2 korona. Egy tombolajegy ára 40 fillér. Felülfizetések köszönettel nyugtázza lesznek. Bejárat a Kaszinó kis kertjén át.

— **Lövőgyakorlatok.** A városunk-ban állomásozó honvédszázalaj legénysége e hó 29-én a város határá-ban lövőgyakorlatot tart, melyre vo-natkozólag a város polgármestere a következő hivatalos hirdetményt bo-csátotta ki: A miskolci 10. honvéd-gyalogezred 3. zászlóaljának 1745. szám alatt kelt átirata alapján érte-sitem a város közönségét, hogy folyó év november hó 29-én reggel 7 órá-tól déli 12 óráig az állomáson levő honvédszázalaj legénységével éles tölténnyel harszerű lövészetet fog tartani a várostól északnyugatra fekvő Ritkahegy 262 láb magassági ponton. Lővonal: a Bozsvapatától 262-, Fe-ketehegy 789. és Nagyhallgatóhegy 545 láb magassági pontok felett. Ves-zélyeztetett községek: Hosszuláz, Széphalom, Rudabányácska, Mikó-háza, Kovácsvágás, Kovácsvágásihuta és ezek közti terület. Midőn az elso-rolt helyekre nézve a közlekedést betiltom, felhívom a város közönsé-gét, hogy a kitett napon és időben a lővonal irányában és a veszélyez-tetett területeken saját jól felfogott érdekében ne közlekedjék, megje-gyezvén, hogy a lővonal irányában a biztonsági őrök a zászlóalj parancs-noksága által fognak kiállítani.

— **Vasuti merénylet.** Megmagya-rázhatatlan gaztettet követett el folyó hó 20-án este eddig még ismeretlen két bepálinkázott legényember a Mező-zombor és Tarczal közötti pályatesten. Egy magasán fekvő hidról az erős tölgydeszkákat fölfeszegették s azokat a sinen keresztül rakták. Dicséretet, sőt jutalmat érdemel az a közeli őr, aki ezt észrevette, aki a tetthelyre sietett s a további garázdálkodásban a két bestiát megakadályozta. A sze-gény őröt még kövel is megdobálták, lámpáját összetörték s csak aztán inaltak el az éj homályában. Ha az őr észre nem vette volna a deszkákat, a nemsokára érkező személyvonattal kiszámíthatatlan szerencsétlenség tör-ténhetett volna. A esendőség nyo-mozása ez ügyben még mindig ered-ménytelen.

— **Hangverseny.** Az erdőbényei ev. ref. egyház a ref. iskola felszere-lési költségeinek fedezésére 1905. no-venber 26-án a Pláner-féle vendéglő nagyeremben jótékonycélu hangver-senyt rendez. Kezdeté este 7 órakor. Belépti díj: I. hely 2 kor., II. hely 1 kor., állóhely 50 fillér.

— **A gyorsforraló áldozata.** Gál-szecséről írja tudósítónk, hogy ott f. hó 21-én este 9 óra tájban a gál-szécsi állomásfőnök Juraskó Józsefné nevű 26 éves cselédje a konyhában gondjaira bízott gyermekek részére tejet akart forralni, a szeszes kannát a gyorsforralóhoz érintette, mire a szesz explodált s ruhája lángot fogott. Így lélekjelenlétét elvesztve rohant a hálósobába, ahol a főnök felesége, gyermeke s egy másik cselédleány

tartózkodtak, kik az égő nő láttára elfutottak. A lármára odajött állomási őrök siettek a szerencsétlen cseléd megmentésére, de akkorára nevezett nő teljesen összeégett ugyannyira, hogy másnap szörnyű kínok között kiszivedett.

— **Halálos baleset.** Tíz nappal ezelőtt történt, hogy Mádón a taka-rékpénztár új modern házának építé-sénél Horváth István napszámos egyik magasabb álványon foglalatos-kodott. Észre sem vette, hogy egy-szer csak az álvány alatta megingott s ő a magasból a földre zuhant. Horváth oly erős belső és agy sérü-lést kapott, hogy azóta, tehát teljes 10 nap óta eszméletlenül és mozdul-atlanul fekszik. Tíz nap óta se nem evett, se nem ivott s valamelyes élet mégis van benne. Orvosi véle-mények szerint nem a felépülés, ha-nem a biztos halál várható reá. A szerencsi királyi járásbíróság f. hó 21-én ment ki a helyszínére megviz-gálni az esetet és folyamatba tenni a további vizsgálatot, hogy vajjon terhel-e valakit a mulasztás vádjá, avagy Horváth a maga ügyetlensége folytán esett-e le?

— **„Aranyos vármegye“.** A kas-sai lapokban tegnap Aranyos-Maró-ton feladott távirat jelent meg, mely így kezdődik: „Aranyos vármegyét a megyei dotációnak beszüntetése nem ejti zavaros állapotba“ stb. Hát egy kis földrajzi tévedést kell t. lap-társainkkal helyreigazítatnunk. Elő-ször, mert Aranyos-Maróth nevű vá-ros nincs Magyarországon, hanem van Aranyosmarót; másodsor mert Aranyos vármegye még kevésbbé van Magyarországon, hanem van Bars vármegye s ennek a székhelye Ara-nyosmarót.

— **Nyilvános számadás.** A folyó hó 19-én a varannói óvoda kará-csonyfája költségeinek fedezésére ren-dezett műkedvelői előadás jövedel-méről: Jegyek eladásából befolyt 81 kor. 20 fill., Felülfizetésekből 10 kor. 80 fill. Összesen 92 korona. — Kiadás: Felszerelési jutalék 9 kor. 20 fill. Terem-bér 20 kor. Zene 10 kor. Kellékek 16 kor. 80 fill. Össze-sen 56 kor. Tiszta jövedelem 36 kor. Ezen összeg átadott rendeltetésének. Felülfizettek ezen alkalommal: Ko-simszky János 5 kor., Takács István 3 kor. 40 fillér, Szedlák Ede 2 kor., Horgonyi 40 fill., Zatti 40 fill. Fogadják a nagylelkű felülfizetők a jó-tékonycél nevében forró köszönetün-ket. Kelt Varannón, 1905. nov. 22. Füzesséry Pál, rendező. Zseltvay Bogdán, pénztárnok.

— **Zemplénvármegye állategész-ségügye.** Veszettség: a szerencsi; Ta-konykór és bőrféreg: sátoraljaújhelyi; Ragados száj- és körömfájás: nagy-mihályi; Rühkór: bodrogközi, tokaji; Sertésorbánc: sátoraljaújhelyi, tokaji; Sertésvész: homonnai nagymihályi, sárospataki, sátoraljaújhelyi, szerencsi, sztrókói, tokaji és varannói járások-ban van elterjedve.

— **Roppant érdeklődés nyilván-úl egy új, csúszellenes szer iránt,** melyet a Székelyhavasok alján talál-ható édesvízi szivacsból készít Balá-zsovich Sándor gyógyszerész Seps-i-szentgyörgyön 201 szám. Ez a tör-vényesen védett „Indaszesz“, melynek hatásáról a legelőkelőbb orvosok is a legnagyobb elismeréssel nyilatkoznak. Kik köszvény, esz, tagszaggyás stb. betegségben szenvednek, saját érde-kükben használják az „Indaszesz“-t, mely 2 és 1 koronás üvegekben min-denütt kapható.

— **A budapesti áru és értéktözs-de köréből.** Felhívás. A tíz évig tar-tott üzletlenség folytán felgyülem-llett vagyon természetesen következetes-séggel keresi a gyümölcsöző elhelye-zést és miután a küszöbön álló köz-gazdasági átalakulás és a nemzeti befektetések a magyar értékek ár-emelkedését okvetlenül magok után fogják vonni. Brünauer és Thein törv. bejegyzett jogosított tőzsdeügynöki

ezég, (Budapest, V. Akadémia u. 6.) közzé teszi, hogy ezen tőzsdén a hoz-zá érkezendő megbízások alapján, a kereskedelmi törvény, valamint a tőzsdeszabályzatoknak szigorú betar-tása mellett és kivétel nélkül esakis föltétlenül szolid ügyleteket közveti-teni hajlandó.

— **Ezrek halála jutott a esz és köszvényes betegek közül Zoltán Béla gyógyszerészhez azon kiváló eredmé-nyekért, melyeket a híres Zoltán-féle kenőcs használatával érték el. E hir-neves kenőcs még oly esz és kösz-vényes betegek súlyos baját is meg-gyitotta, kik már évtizedek óta nem voltak képesek gyógyulást találni. Tudja meg hát mindenki, hogy ha családjában valaki esz és köszvény-ben szenved, akkor meg kell hozatni a Zoltán-féle kenőcs üvegjét 2 koro-náért a Zoltán-féle gyógyszerházból Budapest, V., Szabadságtér.**

— **Montignoso grófnő.** A volt szász trónörökös emlékiratainak közlését most kezdte meg Az Ujság politikai napilap. Európaszerte fogják emlegetni ezt a könyvet, melynél ér-dekesebb regény még nem izgatta az olvasó-közönséget. Az Ujság ujjon-nan belépő előfizetőinek külön lenyo-matban küldi meg az eddig megjelent részt. Egyben felhívjuk t. olvasóink figyelmét Az Ujságnak lapunk mai számában megjelent hirdetésére.

— **Dunky fivérek.** es. és kir. ud-vari fényképészek társfőnöke f. évt december 3-án és 4-én fog felvétele-ket eszközölni sátoraljaújhelyi mű-teremben (Főter 9. szám) ugyancsak f. é. dec. 3-án sárospataki műterem-ben is lesznek felvételek, ez el egy-szermint az utolsó lesznek e sze-zonban, mert a sárospataki műterem tavaszig zárva marad.

— **A hírneves Bordás-féle Irén creme, Irén powder és Irén szappan** kapható a készítőnél, Bordás János gyógyszerésznél, Jászberény. Zem-plénvármegyei főraktár: Szegő Sán-dor központi áruházában Sátoralja-újhely. Ara darabonként 1 korona.

— **Orvosi körökben** már rég is-mert tény, hogy a *Ferencz József keserű-víz* valamennyi hasonló vizet, tartós hashajtó hatása és említésre méltó kel-lemes ízénél fogva, már kis adagban is tetemesen felülmulja. Kérjünk határozot-tan *Ferencz József keserűvizet.*

Bluz-selyem

65 kr.-tól 11 ffr 35 kr.-ig, méterenként, legutolsó újdonság. — Frankó és már megvámolva a házhoz szállítva. Gazdag mintaválaszték posta-fordultával.

HENNEBERG selyemgyáros, Zürich.

IRODALOM.

Uj zenei lap jelent meg a fővá-rospan: az öt éven át Győrben meg-jelent „Magyar Lant“ hajlékot és gazdát cserélt. Felelős szerkesztője Kereszty István lett, a régóta előnyö-sen ismert zenei író és tanár, aki mel-lett Lányi Ernő, Klökner Ede, dr. Angyal Armand, Recht Sándor, dr. Vajda Emil ügylenek arra, hogy a lap itt a központban még tartalma-sabb, számottevőbb legyen. A nov. 15-én új formát is öltött eleven lap Tóth Árpád miskolci városi zeneta-nártól zongorapedagógiai cikket kö-zöl, egyebekben azonban a nagy kö-zönség legszelebb rétegeinek zene-értését és szeretetét van hivatva nö-velni — s teszi ezt a megszokott chablontól jólesően elütő, irodalmi formában. A „Magyar Lant“ külön-ben díjtalan társlapja a tizenkétéves „Zenélő-Magyarország“nak, melynek most a 299. száma jelent meg. A „Zenélő-Magyarország“ a „Magyar Lant“-tal együtt havonta kétszer je-lenik meg zeneirodalmi szöveggel és 10—10 oldal zeneművel — s ára ne-gyedévre 3 korona. Előfizetések a „Zenélő-Magyarország“ kiadóhivata-lához Budapest, VIII. József-körut 22/24-intézendők.

Vadász-Naptár II. évfolyam, az 1906. évrre. Vadász-szakirodalmunk-nak egy rendkívül érdekes és hasz-nos kézikönyve jelent meg. Ezen naptár ugy a szak- mint a passióná-tus vadászoknak nélkülözhetetlen ut-mutatóul szolgál. A mű összeállításá, szakszerű beosztása hazai vadászink ügyik legelismertebbjét, Remetei Kő-váry János vadászati író dícséri, kit a magyar vadászok, valamint a ma-gyar erdészek a szaksajtóból is nem-csak mint kiváló szakíró, hanem mint gyakorlati vadászt is ismernek. A mű szerkesztéséhez Csikszentsi-moni és ernyesi Lakatos Károly, He-rényi Gothard Sándor és Dán Leó járultak hozzá rendkívül nagy tudást eláruló szakszerű közleményekkel. Az év hónaponkénti részeiben nem-csak a vadak különféle vadászati módjait, tartózkodási helyeit és kü-lönleges szokásait, illetve természet-rajzát ismerteti, hanem a vadak gon-dozására és tenyésztésére nézve is kimerítő utasítást ad. A fegyvertech-nika vívmányával, valamint azzal kapcsolatosan a töltények készí-tési módjával is behatóan foglalkozik, is-mertette annak előnyeit és hátrá-nyait. Megjelent Budapesten, ifj. Na-gel Ottó kiadásában, VIII. Muzeum-körut 2. Ára díszes vászonkötésben, számos szövegközzé nyomott képpel 3 korona.

A megvesztegethetlen és önzet-len államférfiak örökös mintaképe, Periklesz, egyike volt azoknak a ke-vés, boldog halandóknak, akik az ő kiváló egyéniségük némely fogyaté-kosságukat feleségükben nyerték meg. Periklesz felesége Aszpázia a nagy államférfiúnak hozzá méltó felesége volt. Érdekes történetét és törvény-szék elé állítását, az Endrei Zalán-féle Világ Történelme e heti füzete mondja el. A derék munkából mu-tatványszámot ingyen és bérmentve küld a „Világ-Történelme“ kiadóhi-vatala Budapest, VI., Aradi-utca 8.

NYILT TÉR. *)

„Nyílt levélre nyílt válasz.“

E lapnak f. évi 128. számában Homoki György tanító ur a kupa-ban tanácsról irt cikkét nekem, mint el-nöktársnak jóakaratulag figyelmembe ajánlotta.

En pedig a tanító urnak a kö-vetkezőket ajánlom figyelmébe:

Nem egy tanítóhoz, aki magát művelt embernek tartja, illik egy tes-tületet vagy bizottságot oly váloga-tott malom alattias kifejezésekkel il-leltni még akkor sem, ha tényleg rá szolgált volna.

Ne képzelve magát vicekirály és belügyminiszternek, hogy joga van „főispánokat“ kinevezni, annál ke-vésbbé volt joga engem „társelnök-nek“ kinevezni. Törvénytudását két-ségbe nem vonom, azt azonban hatá-rozottan állítom, miképen az idevágó törvényeink „társelnököt“ nem ismer, ha pedig más okból tisztelt meg ezen elnevezésével akkor csak azt mond-hatom, hátrább az agarakkal tanító ur.

Ha a főbíró ur eljárása öné nézve sérelmes, ne a nagy közönségnek és nekem, hanem a főbíró ur felettes hatóságának ajánlja figyelmébe, a mennyiben ez sem a nagyközönség-hez, annál kevésbbé hozzám tartozik.

Es még egyet, máskor ha velem közölni valója van, irodámban vagy lakásomon található vagyok megteheti, ha pedig ez terhére van ugy csekély-séget egyszerűen mellőze, mert nem érkezik hajlandóságot arra nézve, hogy az ön hirlapi közleményeire többé válaszoljak.

Tállya, 1905. november 23.

Kula Pál,
v. jegyző.

*) E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a Szerk.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

Ehler Gyula.

Épületek, bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítását

továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett
eszközöl az

Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kerületi ügynöksége

Sátoraljaujhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbizottunkat küldjük ki.

Zörlesztéses kölcsön.

Értesítjük a t. ez. közönséget, hogy Sátoraljaujhelyben és nagyobb vidéki városokban levő házakra, továbbá földbirtokokra 10—70 évig terjedő

törlesztéses kölcsönöket

eszközlünk.

Az ide vonatkozó közelebbi felvilágosítások hivatalos helyiségünkben megszerezhetők.

Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár
és Hitelegylet.

BUTORGYÁR!

MAJOROS GYULA asztalos-mester.

Első zempléni megyei gőzerőre berendezett asztalos műhely

Raktár: Kazinszy-uteza. Sátoraljaujhely. Csörgői-ut 737. (saját ház.)

Tisztelettel van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy gőzerőre berendezett

butor-gyáramban

a kor igényeinek teljesen megfelelő bútorokat gyártok. Raktáron tartok háló, ebédlő, szalon és uri szoba berendezéseket. Bárminemű asztalos munkát a legrövidebb idő alatt készítek.

Kérem a nagyérdemű közönség b. pártfogását

kiváló tisztelettel

Majoros Gyula,
asztalos mester.



Jorgo János

órás, gyári raktár Wien III/4. Rennweg Nr. 75/E.

Levelezőlap elegendő, hogy gazdagon illusztrált árjegyzéket ingyen és bérmentve megkaphasa, olcsó bevásárlás céljából. Az üzleti eljárás szigorúan tisztességes, rászédés teljesen ki

zárva. Órajavitási műhely.

Mindennemű zsebórába új rugó helyezése 40 kr. Minden vásári vagy javított óráért kezeséget válllok.

Kivonat a nagy árjegyzékből:

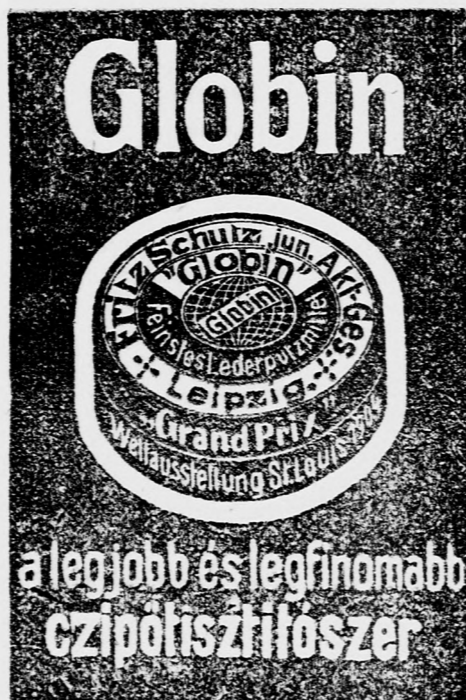
7787. sz. legolcsóbb, legjobb strapáz óra nikkal tokban, 36 órai jár, 2 ftt 30 krtól feljebb.
8039. sz. valódi ezüst páncél-láncz, 15 gr. 1 fttől feljebb.

7858. sz. ezüst remontoir, dupla fedelű 5 fttől feljebb.

7889. sz. inga-óra, ütőművel, 2 súlylyal, 130 cm. magas 11 ftt 50 krtól feljebb.

7929. sz. jó ébresztő-óra 1 ftt 20 krtól feljebb.

Sziveskedjék nevemre és házszámomra 75/E. dontosan figyelni.



a legjobb és legfinomabb
csipőfészítőszer

XXV-ik magyar királyi jótékony célú államsorsjáték.

Ezen sorsjáték remélhető tiszta jövedelme közhasznú és jótékony célokra fog fordíttatni. Ezen sorsjátéknak 7691 nyereménye van 365.000 kor. összegben készpénzben.

Főnyeremény 150.000 korona,

továbbá:

1 főnyeremény	50.000 kor.	20 nyeremény á	500 kor.
1 " " " " " " " " " " " "	20.000 "	50 " " " " " " " " " "	100 "
1 " " " " " " " " " " " "	10.000 "	100 " " " " " " " " " "	50 "
2 nyeremény á	5.000 "	1000 " " " " " " " " " "	20 "
5 " " " " " " " " " " " "	2.000 "	9500 " " " " " " " " " "	10 "
10 " " " " " " " " " " " "	1.000 "		

Huzás visszavonhatatlanul 1905. decz. 28-án.

Egy sorsjegy ára négy korona.

Sorsjegyek kaphatók a magy. kir. lottójövedéki igazgatóságnál Budapesten (Vám-palota), valamennyi posta-, adó-, vám- és sóhivatalnál, az összes vasúti állomásokon s a legtöbb dohánytőzsdében és váltóüzletben.

Magy. kir. Lottójövedéki igazgatóság.

GÖZCÉPELŐ KÉSZÍTEK
KÉPVÉDELŐ FESTÉTELEK MELLETTE
OSTRÉ ÜZLETEN IS KAPATÉK

AGRARIA

R. SZAB. OSZTR. MAGYAR
ÁLLAMVASUT-TÁRSASÁG
RESZCZAI MEZŐGAZDASÁGI GÉPÉRTŐRŐN
VEZÉRÜGYNÖKSÉGE.

NICHOLSON GÉPÉRTŐR
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
GAZDASÁGI GÉPESZTÁLYÁNAK
VEZÉRÜGYNÖKSÉGE.

AZ
"AGRARIA"
HAZÁNKBAN AZ EGYEDÜLI IPARTERJESZTŐ VÁLLALAT,
MELY KIZÁRÓLAG MAGYAR GYÁRTMÁNYOKAT HOZ
FORGALOMBA.

"FONTOS!"

AVESZPRÉM VÁRMESYEI GAZDASÁGI EGYESÜLET
KIALLITÁSÁN BEMUTATOTT
NYILVÁNOS SZÁNTÁSÉRT
NAGY ARANY ÉREMMEL ÉS DISZ-
OKLEVÉLEL KITÜNTETVE.

PÁROS SORU VETŐGÉPEINK.
TULSZÁRNALTÁK AZ IDEGÉN
GYÁRTMÁNYOKAT
ARANY ÉREMMEL KITÜNTETVE.
MINDEN TALAJHOZ MEGFELELŐ VETÉS
UTASÍTÁS = JUTÁNYOS ÁRAK =

SÜRGÖNY VAGY LEVÉLCZIM:
"AGRARIA"
BUDAPEST.

EGY HÓNAPIG TELJESEN INGYEN!

A ki már most beküldi — ha csak egy hónapra is — az előfizetési összeget AZ UJSÁG politikai napilapra, annak egész december havában teljesen ingyen küldi meg a kiadóhivatal a legjobb magyar lapot: AZ UJSÁG-ot. Előfizetési árak: Egy hónapra 2 korona 40 fillér, három hónapra 7 korona. AZ UJSÁG gyönyörű kiállítású naptárát minden előfizető díjtalanul kapja meg. GYÖNYÖRŰ HUSVÉTI ALBUM! Megrendelési cím: AZ UJSÁG kiadóhivatala, Budapest, Kerepesi-ut 54. szám.

MONTIGNOSO GRÓFNŐ, volt szász trónörökös nő emlékiratait most közli AZ UJSÁG. — Ujjonnan belépő előfizetők külön levonatban megkapják ennek a szenzációs emlékiratnak eddig megjelent részét.

Védjegy:  „Horgony“

A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller pötléka

egy régióknak bizonyult háziszere, mely már több mint 36 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult **köszvénynél, csúznál és meghűtéseknel** bedörzsölés-képpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, a mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél, **Budapesten**.

Richter gyógyszerára az „Arany oroszlanhoz“, Prágában. Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását, avagy bérbevételeit a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetítem.

Jó hírnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt, 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó

Vezérszó: Minden darab szappan a Schicht névvel, tiszta és ment káros alkatrészekről.



Schicht-szappan!
(„Szarvas“ vagy kulcsszappant)

a legjobb és használatban a legolcsóbb, minden ruhanemű és mosási módszer részére.

Jótállás: 25.000 koronát fizet Schicht György cég Aussigban bárkinek aki bebizonyítja, hogy szappana a „Schicht“ névvel, valamely káros keveréket tartalmaz.

Bútorokat

tetemesen leszállított olcsó áron lehet vásárolni az **Első zemplénmegyei honi bútor-esernokban** S.-a.-Ujhelyben.

Bútorokat vásárolni szándékozó n. é. közönséget van szerencsém értesíteni, hogy a „Vörös ökör“ épületében a földszinten és az emeleten nyolcz teremben lévő

BUTORRAKTÁRAIM
túlhalmozott készletét helyszüke miatt **tetemesen leszállított olcsó** bevásárlási áron adom.

Miért is kérem b. látogatásukat s ígérem, hogy a n. é. közönség bizalmát mint eddig úgy ezután is igye kezni fogok kiérdemelhetni.

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK.